



Chapter 6 (A)

Health Certificate For treated game trophies of birds and ungulates, being solely bones, horns, hooves, claws, antlers, teeth, hides or skins, for dispatch to or for transit through ⁽²⁾ the European Community
Certificado sanitário Para troféus de caça tratados de aves e de ungulados, constituídos apenas por ossos, chifres, cascos, garras, galhadas, dentes, couros ou peles, destinados a expedição para ou a trânsito na ⁽²⁾ Comunidade Europeia

COUNTRY/PAÍS				Veterinary certificate to EU/Certificado veterinário para a UE		
I.1 Consignor/Expedidor Name/Nome:		I.2 Certificate Reference Number /Nº de referência do certificado		1.2a		
Address/Enderçoço :		I.3 Central Competent Authority/Autoridade central competente				
Tel. Nº:		I.4 Local Competent Authority/Autoridade local competente				
I.5 Consignee/Destinatário Name/Nome:		I.6 Person responsible for the consignment in EU/Pessoa responsável pela remessa na UE Name/Nome:				
Address/Enderçoço :		Address/Enderçoço :				
Postal Code/Código postal : Tel. Nº:		Postal Code/Código postal: Tel. Nº:				
I.7 Country of origin /País de origem	ISO code /Código ISO	I.8 Region of origin /Região de origem	Code /Código	I.9 Country of destination /País de destino	ISO code /Código ISO	I.10
I.11 Place of origin/Local de origem/Local de pesca Name/Nome Approval number/Numero de aprovação Address Enderçoço			I.12 Place of destination/Local de destino Custom warehouse/Entrposto aduaneiro <input type="checkbox"/> Name/Nome Approval number/Numero de aprovação Address/Enderçoço Postal Code/Código postal			
I.13 Place of loading/Local de carregamento			I.14 Date of departure/Data da partida			
I.15 Means of transport/Meios de transporte Aeroplane/Avião <input type="checkbox"/> Ship/Navio <input type="checkbox"/> Railway wagon/Vagão ferroviário <input type="checkbox"/> Road vehicle/Veículo rodoviário <input type="checkbox"/> Other/Outro <input type="checkbox"/> Identification/Identificação: Documentary references/Referência documental:			I.16 Entry BIP in EU/PIF de entrada na UE			
			I.17 No.(s) of CITES/No s CITES			
I.18 Description of commodity/Descrição de mercadoria			I.19 Commodity code (HS code)/Código do produto (Código NC)		I.20 Quantity/Número/Quantidade	
I.21			I.22 Number of packages/Número de embalagens			
I.23 Identification of container/seal number/ No do selo e no do contentor:			I.24 Type of packaging/Tipo de acondicionamento			
I.25 Commodities certified for/Mercadorias certificadas para:			Other/Outro <input type="checkbox"/>			
I.26 For transit to 3 rd Country vis-à-vis EU/ Para trânsito para um país terceiro em relação à UE 3 rd country/País terceiro ISO code/Código ISO			I.27 For import or admission into EU Para importação ou admissão na UE			
I.28 Identification of the commodities/Identificação das mercadorias Species/Espécie Nature of commodity/Natureza da mercadoria Number of packages/Número de embalagens (Scientific name/Designação científica)						

	II.a. Certificate reference number/Número de referência do certificado	II.b.
<p>II.1. Health attestation/Atestado sanitário</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1774/2002⁽¹⁾ and certify that the game trophies described above :</p> <p><i>O veterinário oficial abaixo assinado declara que leu e compreendeu o Regulamento (CE) n.º 1774/2002⁽¹⁾ e certifica que os troféus de caça descritos no presente certificado:</i></p> <p>II.1. have been packaged, immediately after treatment, without being in contact with other products of animal origin likely to contaminate them, in individual, transparent and closed packages so as to avoid any subsequent contamination;</p> <p><i>Foram embalados, imediatamente após o tratamento, sem que tenham estado em contacto com outros produtos de origem animal susceptíveis de os contaminar, em embalagens individuais, transparentes e fechadas, a fim de evitar qualquer contaminação posterior.</i></p> <p>⁽²⁾ either [II.2. in the case of game trophies consisting solely of hides or skin :</p> <p>⁽²⁾ ou [II.2. no caso dos troféus de caça constituídos apenas por couros ou peles:</p> <p>⁽²⁾ either [have been dried.]</p> <p>⁽²⁾ ou [foram secos]</p> <p>⁽²⁾ or [have been dry-salted or wet-salted for a minimum of 14 days before dispatch.]</p> <p>⁽²⁾ ou [foram salgados a seco ou em salmoura durante, pelo menos, 14 dias antes da expedição]</p> <p>⁽²⁾ or [were dry-salted or wet-salted on (date) and, according to the declaration of the transporter, will be transported by ship and the duration of the transport will be such that they will have undergone a minimum of 14 days salting before they reach the EC border inspection post.]]</p> <p>⁽²⁾ ou [foram salgados a seco ou em salmoura em (data) e, de acordo com a declaração do transportador, serão transportados por navio, exigindo a duração do transporte que sejam submetidos a uma salga durante, pelo menos, 14 dias antes da chegada ao posto de inspeção fronteiriço da Comunidade Europeia.]]</p> <p>⁽²⁾ or [II.2. in the case of game trophies consisting solely of bone, horns, hooves, claws, antlers or teeth :</p> <p>⁽²⁾ ou [II.2. no caso dos troféus de caça constituídos apenas por ossos, chifres, cascos, garras, galhadas ou dentes:</p> <p>(a) have been immersed in boiling water for an appropriate time so as to ensure that any matter other than bone, horns, hooves, claws, antlers or teeth is removed, and</p> <p><i>foram imersos em água a ferver durante tempo suficiente para garantir a remoção de todas as matérias excepto ossos, chifres, cascos, garras, galhadas ou dentes, e</i></p> <p>(b) have been disinfected with a product authorised by the competent authority, in particular with hydrogen peroxide where parts consisting of bone are concerned.]</p> <p><i>foram desinfectados com um produto autorizado pela autoridade competente, nomeadamente água oxigenada no caso das partes constituídas por ossos.]</i></p>		
<p>Notes/Notas</p>		
<p>Part I/Parte I:</p>		
<ul style="list-style-type: none"> • Box reference I.6: Person responsible for the consignment in EU: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity. <i>Casa I.6: Pessoa responsável pela remessa na UE: esta casa só deve ser preenchida se se tratar de um certificado para mercadoria em trânsito; pode ser preenchida se o certificado for para mercadoria importada.</i> • Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses. <i>Casa I.12: Local de destino: esta casa só deve ser preenchida se se tratar de um certificado para mercadoria em trânsito. Os produtos em trânsito só podem ser armazenados em zonas francas, entrepostos francos e entrepostos aduaneiros.</i> • Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in case of unloading and reloading. <i>Casa I.15: Na eventualidade de haver descarregamento e recarregamento, devem ser indicados o número de registo/matricula (vagões ferroviários ou contentores e camiões), o número do voo (avião) ou o nome (navio) e informações afins.</i> • Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included. <i>Casa I.23: No caso de contentores para transporte a granel, incluir o número do contentor e o número do selo (se aplicável).</i> • Box reference I.19: use the appropriate HS code: 05.05; 05.06; 05.07 or 97.05. <i>Casa I.19: Utilizar o código SH adequado: 05.05; 05.06; 05.07 ou 97.05 .</i> • Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate. <i>Casas I.26 e I.27: Preencher consoante se tratar de um certificado de trânsito ou de importação.</i> • Box reference I.28: for nature of commodity, specify choosing one or more possibilities among the following: [bones], [horns], [hooves], [claws], [antlers], [teeth], [hides] or [skins] <i>Casa I.28: Para descrever a natureza do produto, indicar uma ou mais das seguintes possibilidades: [ossos], [chifres], [cascos], [garras], [galhadas] [dentes], [couros] ou [peles].</i> 		
<p>Part II/Parte II:</p>		
<p>(1) OJ L 273, 10.10.2002, p. 1. <i>JO L 273 de 10.10.2002, p. 1.</i></p> <p>(2) Delete as appropriate. <i>Riscar o que não interessa.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. <i>A assinatura e o carimbo devem ser de cor diferente da dos caracteres impressos.</i> • Note for the person responsible for the consignment in EU: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post. <i>Nota à pessoa responsável pela remessa na UE: o presente certificado só é válido para fins veterinários e deve acompanhar a remessa até ao posto de inspeção fronteiriço.</i> 		
<p>Official veterinarian / Veterinário oficial</p>		
<p>Name (in capitals): <i>Nome (em maiúsculas):</i></p>	<p>Qualification and title: <i>Qualificações e cargo:</i></p>	
<p>Date: <i>Data:</i></p>	<p>Signature: <i>Assinatura:</i></p>	
<p>Stamp: <i>Carimbo:</i></p>		